

# 117 - Showdown of Love! Androids VS Universe 2!!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:17]** ---

*Dragon Ball Super*

**[00:31]** ---

You can do it, Ribrienne!

**[00:35]** ---

*Today is I, Ribrienne's shining moment!*

**[00:38]** ---

*There's a spectacular transformation  
so don't miss it!*

**[00:40]** ---

*Sending love!*

**[00:42]** ---

*Send me some, too!*

**[00:58]** ---

*koufun suzzo! uchuu e go*

**[00:58]** ---

*Get excited! To space, let's go!*

**[01:01]** ---

*saisentan no muchuu wo dou*

**[01:01]** ---

*The latest obsession! Join the flow?*

**[01:03]** ---

*kono te ni tsukamuyo*

**[01:03]** ---

*I'll hold it in my hand*

**[01:08]** ---

*suttonkyou ni waratte tai*

**[01:08]** ---

*I wanna laugh like a crazy!*

**[01:11]** ---

*chinpunkan wa narekko dai*

**[01:11]** ---

*I'm used to bein' confused!*

**[01:13]** ---

*I can't get no satisfaction*

**[01:13]** ---

*I can't get no satisfaction*

**[01:19]** ---

*(woo-hoo) taikutsu wa*

**[01:19]** ---

*(woo-hoo)*

*Boredom*

**[01:21]** ---

*(woo-hoo) ishi ni naru*

**[01:21]** ---

*(woo-hoo)*

*Becomes a stone*

**[01:24]** ---

*omokute ochichau mae ni (Let's fly high)*

**[01:24]** ---

*Before it gets too heavy and falls*

*(Let's fly high)*

**[01:29]** ---

*(woo-hoo) waku waku no*

**[01:29]** ---

*(woo-hoo)*

*Let's spread*

**[01:32]** ---

*(woo-hoo) hane hiroge*

**[01:32]** ---

*(woo-hoo)*

*Our wings of excitement*

**[01:34]** ---

*tsugi no sekai e ikou*

**[01:34]** ---

*Let's go to the next world*

**[01:41]** ---

*kanousei no door wa lock sareta mama*

**[01:41]** ---

*The door of possibilities is still locked*

**[01:46]** ---

*yare yare kondo mo kabe wo buchiyaburu*

**[01:46]** ---

*Oh well, I'll break through the wall again*

**[01:51]** ---

*ima da genkai toppa*

*sakebe heno heno kappa*

**[01:51]** ---

*Now! Shoot past the limit*

*Shout! "It's piece of cake"*

**[01:56]** ---

*The invincible me is waitin' there*

**[01:56]** ---

*muteki no oira ga soko de matteiru*

**[02:02]** ---

*Dragon Ball Super*

*Even Zen-Oh sama will be blown away!!*

**[02:02]** ---

*Dragon Ball Super*

*Zen-Oh sama mo ottamage*

**[02:13]** ---

*In his fight with Kefla,*

*Goku again awakened to Ultra Instinct.*

**[02:18]** ---

*His body moved automatically,*

*dodging every attack.*

**[02:23]** ---

*In that case,*

*I'm gonna hit you with everything I got!*

**[02:30]** ---

*But, incited by Goku,*

*Kefla also powered up.*

**[02:35]** ---

*Ha!*

**[02:42]** ---

*Their unending showdown*

*finally resulted in Goku's victory,*

**[02:47]** ---

*but, once again,*

*it cost Goku all of his stamina.*

**[02:55]** ---

*SHOWDOWN OF LOVE!*

*ANDROIDS VS UNIVERSE 2!!*

**[03:13]** ---

*It's truly amazing.*

*Dad defeated that powerful Kefla.*

**[03:17]** ---

*Oh no. Son's defenseless.*

**[03:20]** ---

*Let's go help, Gohan!*

**[03:21]** ---

*Yes!*

**[03:24]** ---

*Damn, Kakarot.*

**[03:28]** ---

*You two!*

**[03:31]** ---

Let's continue.

**[03:33]** ---

Our fight isn't over yet.

**[03:36]** ---

This time, we'll knock you off.

**[03:38]** ---

We can't avoid them.

**[03:40]** ---

Saonel, Pirina! Don't you lose!

**[03:44]** ---

If you fall off, Universe 6 gets erased!

**[03:48]** ---

Put more spirit in your cheering!

**[03:51]** ---

- Choo-po!

- Yow!

**[03:52]** ---

No need to fear.

**[03:54]** ---

We're going to win.

**[04:07]** ---

Let's go!

**[04:11]** ---

So, you've come to be defeated.

**[04:13]** ---

Unfortunately for you,  
you decided to challenge me.

**[04:17]** ---

Enough talk, loudmouth.  
Shut up and fight me!

**[04:22]** ---

How gung-ho of you!

**[04:24]** ---

Very well. Then I'll show you.

**[04:26]** ---

I shall unleash my hidden power.

**[04:29]** ---

Mode change!

**[04:36]** ---

The Raging Battle Mode!

**[04:43]** ---

Transformation complete!

**[04:47]** ---

In Battle Mode, my attacks are  
300 times stronger than usual.

**[04:53]** ---

Go ahead and attack me!

**[05:01]** ---

*If Kakarot can do it, so can I.*

**[05:04]** ---

*If I empty my mind,  
my body will move on its own.*

**[05:08]** ---

If you won't attack, I will!

**[05:17]** ---

Vegeta *san's* getting beaten!

**[05:19]** ---

Defense! Defend yourself!

**[05:22]** ---

Why won't Vegeta defend himself?

**[05:25]** ---

Maybe he has a plan?

**[05:28]** ---

Perhaps...

**[05:30]** ---

...Vegeta *san* may be trying  
to attain Ultra Instinct, too.

**[05:35]** ---

Ultra Instinct?!

**[05:43]** ---

This will finish it!

**[05:51]** ---

Dammit, I've had enough!

**[05:56]** ---

You were hiding your power too?!

**[06:06]** ---

It appears this style  
still suits Vegeta *san*.

**[06:15]** ---

Everyone's started fighting again.

**[06:17]** ---

Isn't it fun?

**[06:21]** ---

Rozie, we should go too.  
Let's send our love to everyone!

**[06:26]** ---

Let's go for it!

**[06:27]** ---

*Wait, Ribrienne, Rozie.*

**[06:30]** ---

Heles *sama*?!

**[06:31]** ---

*I shall convey to you*

*the beautiful plan of Universe 2.*

**[06:36]** ---

Yes, Heles *sama*!

**[06:44]** ---

It looks like everyone was incited  
by Goku's fight.

**[06:48]** ---

Yeah.

**[06:49]** ---

Let's go too.

**[06:51]** ---

Does your ankle hurt? Let me see.

**[06:54]** ---

It's fine. Don't worry about it.

**[06:56]** ---

Just let me see.

**[07:04]** ---

The blood's accumulating.

**[07:06]** ---

Can you fix it?

**[07:07]** ---

Sure.

**[07:09]** ---

Defending the island, I run into  
a lot of animals with hurt legs.

**[07:15]** ---

I'm used to patch-ups like this.

**[07:17]** ---

And when your family gets hurt too?

**[07:20]** ---

Yeah.

**[07:20]** ---

I see.

**[07:22]** ---

Say, I heard from Goku,

**[07:24]** ---

but he said you'll get a cruiser and take  
them around the world if we win.

**[07:35]** ---

That sounds nice.

**[07:38]** ---

My days are full of taking care  
of Marron and Krillin.

**[07:43]** ---

If only Krillin's pay was a little higher  
things might be easier.

**[07:50]** ---

Okay.

**[07:53]** ---

I'm done. This should last a bit.

**[07:55]** ---

Thanks. Now I can fight.

**[07:58]** ---

But don't try to push it.

**[08:00]** ---

Let's go for it!

**[08:04]** ---

They're heading for Son Goku. Let's hurry!

**[08:07]** ---

Right!

**[08:22]** ---

Everyone at once, huh?

**[08:25]** ---

Love is always a surprise attack.

It comes unexpectedly!

**[08:32]** ---

Well done, my Universe 2 warriors.

Splendid!

**[08:37]** ---

Now, with your love,

end that exhausted man's suffering!

**[08:43]** ---

Fight for me too!

**[08:45]** ---

Hey you!

**[08:48]** ---

Fighting a tired-out Goku

with five warriors is no fair!

**[08:52]** ---

Scream all you want.

**[08:54]** ---

That man is sure to be a threat

to Universe 2.

**[08:58]** ---

For our Universe 2 to win,

we cannot overlook this chance!

**[09:04]** ---

Here we go, Rozie!

Now's our chance to show our love!

**[09:09]** ---

Yes, Ribrienne!

**[09:12]** ---

Prepare yourself.

It's time for your punishment!

**[09:16]** ---

Ribrianne *sama!*

**[09:18]** ---

Rozie *sama!*

**[09:19]** ---

You're beautiful!

**[09:23]** ---

Sending this emotion to you!

**[09:26]** ---

Yours...

**[09:27]** ---

And my...

**[09:29]** ---

Love Symphony!

**[09:38]** ---

Huh, what? What just happened?!

**[09:45]** ---

No. 17, No. 18 *san!*

**[09:49]** ---

No. 17, No. 18, thanks.

**[09:52]** ---

Sure.

**[09:53]** ---

It's nothing.

**[09:55]** ---

Could you get out of the way?

**[09:57]** ---

We're trying to send our love. Back off!

**[10:01]** ---

We can't do that.

**[10:03]** ---

We can't let you knock Son Goku off.

**[10:07]** ---

Ribrianne.

**[10:08]** ---

Rozie, no need to worry.

**[10:10]** ---

Love always has obstacles.

**[10:12]** ---

It's true love  
that overcomes any obstacle!

**[10:16]** ---

First let's send love to those two!

**[10:19]** ---

Everyone, watch over Son Goku!  
Don't let him escape.

**[10:23]** ---

Don't forget that he's mine to defeat!

**[10:26]** ---

Leave it to us!

**[10:28]** ---

Ribrianne, let me have that one.

**[10:33]** ---

To avenge Kakunsa,  
I'll show him the pain of lost love!

**[10:39]** ---

Okay, take care of him, Rozie!

**[10:43]** ---

This is for Kakunsa!

**[10:47]** ---

Yacchaina Fist!

**[10:52]** ---

Lovely Machine Gun!

**[10:59]** ---

The female warriors of Universe 2  
truly fight well.

**[11:02]** ---

Both of their attacks are intense.

**[11:04]** ---

They won't go down easily.

**[11:11]** ---

If I just had my stamina back...

**[11:14]** ---

So, what should we do with him?

**[11:17]** ---

What do you mean, "do"?

**[11:19]** ---

She said to watch over, but,  
with three-on-one, we can beat him easily.

**[11:23]** ---

Should we ignore Ribrianne *sama's* orders?

**[11:26]** ---

We failed at the Potara fusion.  
We didn't get a single moment to shine.

**[11:31]** ---

Let's drop him and recover our honor.

**[11:33]** ---

We'd be praised by Ribrianne *sama*.

**[11:38]** ---

You guys wanna fight me?

**[11:42]** ---

Then I'm up for that.

**[11:50]** ---

Idiot, stop!

You can't win in that condition!

**[11:53]** ---

Run, Goku!

**[11:57]** ---

Okay, come at me!

**[12:14]** ---

Now, how shall we deal with him?

**[12:29]** ---

Yacchaina!

**[12:39]** ---

Wow, wow!

**[12:44]** ---

Sending love!

**[12:51]** ---

Darn you! Nimble little scamp!

**[13:05]** ---

Hey you! Stop running around  
and fight me fair and square!

**[13:10]** ---

This isn't exciting at all!

**[13:13]** ---

Sorry. I'm not here to fight.

**[13:16]** ---

I'm here to win.

**[13:19]** ---

To win?

**[13:20]** ---

Unlike you,  
I'm married and have a daughter.

**[13:25]** ---

I've got a lot at stake!

**[13:28]** ---

You can do it, No. 18 *san*!

**[13:31]** ---

You can do it!

**[13:37]** ---

You can do it, No. 18 *san*!

**[13:39]** ---

Is that guy your husband?

**[13:42]** ---

What about it?

**[13:44]** ---

He's not beautiful.

**[13:46]** ---

He doesn't have a nose.

**[13:49]** ---

What is wrong with you?!

**[13:52]** ---

We're trying to send great love  
to all universes!

**[13:57]** ---

People like you with trite objectives like  
fighting for that baldy should back off!

**[14:02]** ---

You're about to lose to that trite person!

**[14:07]** ---

What?!

**[14:10]** ---

How dare you!

**[14:11]** ---

For me to lose  
would be blasphemy against love!

**[14:14]** ---

You are evil for tainting love!

**[14:17]** ---

I shall deliver an iron hammer of justice  
in the name of love!

**[14:22]** ---

Stop rambling and fight already!

**[14:25]** ---

I don't need you to tell me that.  
Prepare yourself!

**[14:30]** ---

Ribrienne!

**[14:36]** ---

I'm fine. My love is infinite!  
I won't lose!

**[14:40]** ---

A maiden's charge!

**[14:46]** ---

Ow!

**[14:49]** ---

Love is vict--

**[14:51]** ---

Yacchaina Hidden Technique  
Heavy Light Shatter Burst!

**[15:00]** ---

Oh no! Ribrienne, sorry!

**[15:08]** ---

I'm your opponent!

**[15:10]** ---

Bring it on!

**[15:13]** ---

I'm taking you down!

**[15:15]** ---

Love won't lose!

**[15:27]** ---

Trying to run?

**[15:28]** ---

You can't dodge in mid-air!

**[15:32]** ---

Let this super-size love reach you!

**[15:35]** ---

Max Love Cannon!

**[15:37]** ---

No. 18 *san*!

**[15:38]** ---

Kaboom!

**[15:45]** ---

Rozie!

**[15:53]** ---

This is the end.

**[16:02]** ---

Universe 2's Rozie *san* has dropped out.

**[16:18]** ---

Now you've really done it.

**[16:21]** ---

But it's not over yet. I won't lose!

**[16:25]** ---

The universes are waiting for my love!

**[16:29]** ---

I have a duty to send love  
to all universes!

**[16:33]** ---

What can you do now that you've reverted  
and powered down?

**[16:37]** ---

I'll show you.

**[16:44]** ---

Got you!

**[16:47]** ---

What?!

**[16:48]** ---

Binding those who lack love...

**[16:51]** ---

Big Amour!

**[16:56]** ---

There it is!

**[16:57]** ---

Ribrianne's Big Amour!

**[17:01]** ---

An attack from underground?!

**[17:03]** ---

No. 18!

**[17:06]** ---

You!

**[17:07]** ---

Great love is binding.

**[17:10]** ---

You can't escape my love now!

**[17:14]** ---

Everyone, use this!

**[17:19]** ---

You can do it, Ribrienne!

**[17:22]** ---

You can do it, Ribrienne!

**[17:25]** ---

You can do it, Ribrienne!

**[17:29]** ---

This is...

**[17:31]** ---

Everyone's love?!

**[17:34]** ---

Thank you.

I can feel everyone's burning love!

**[17:39]** ---

Love is enveloping my body!

**[17:43]** ---

Love is...

**[17:44]** ---

...wonderful!

**[17:50]** ---

Lovely love, love Ribrienne!

**[18:04]** ---

Beautiful...

**[18:06]** ---

How can someone so beautiful  
exist in the universe?

**[18:10]** ---

So long as love exists in the world  
I can fight.

**[18:15]** ---

I can fight for love.

**[18:17]** ---

Love will save the universe.

**[18:20]** ---

Evil, begone!

**[18:23]** ---

This is the end!

**[18:26]** ---

Fist of Love!

**[18:33]** ---

I'm finished.

**[18:34]** ---

I'm sorry, Krillin.

**[18:37]** ---

No. 18 *san*.

**[18:39]** ---

No. 18 *san*.

**[18:42]** ---

No. 18 *san*.

**[18:44]** ---

No. 18 *san*.

**[18:47]** ---

No. 18 *san*.

**[18:49]** ---

No. 18 *san*!

**[18:50]** ---

No. 18 *san*!

**[18:52]** ---

No. 18 *san*!

**[18:54]** ---

No. 18 *san*!

**[18:58]** ---

Krillin?

**[19:03]** ---

Are you done saying your goodbyes?

This is the finale!

**[19:11]** ---

She escaped the Big Amour?!

**[19:19]** ---

Why? Where could one without love  
have such strength?

**[19:23]** ---

Why?

**[19:25]** ---

Figure it out yourself!

**[19:45]** ---

No. 17!

**[19:46]** ---

Sorry for being late.

I got a bit sidetracked.

**[19:50]** ---

Go!

**[19:51]** ---

Right!

**[20:19]** ---

I...

**[20:21]** ---

...lost?

**[20:34]** ---

Brianne!

**[20:36]** ---

Our maiden.

**[20:37]** ---

You fought well, Brianne.

**[20:40]** ---

Universe 2's Ribrianne *san* of love  
has dropped out.

**[20:45]** ---

Love!

**[20:48]** ---

Hooray! No. 18 *san* won!

**[20:57]** ---

It's the power of love.

**[20:59]** ---

The power of Krillin *san*  
and No. 18 *san*'s love won!

**[21:03]** ---

It's truly your Big Amour!

**[21:05]** ---

You two are so lovey-dovey I'm jealous!  
How sweet!

**[21:10]** ---

I'll kill you.

**[21:12]** ---

I'm sorry. I got carried away.

**[21:16]** ---

Love?

**[21:22]** ---

Perhaps there's a love out in the universe  
we don't yet know about.

**[21:29]** ---

Three warriors left.

**[21:31]** ---

Rabanra, Zarbuto, and Zirloin!

**[21:34]** ---

It doesn't matter if it's not that  
beautiful, just don't lose!

**[21:38]** ---

We understand, Heles *sama*.

**[21:41]** ---

Leave it to us.

**[21:42]** ---

We shall offer you victory.

**[21:46]** ---

*Having lost its female warriors,*

**[21:49]** ---

*Universe 2 is challenging Goku  
in order to survive.*

**[21:53]** ---

*Will Goku survive?*

**[21:58]** ---

*The time until the tournament ends  
is 15 minutes.*

**[22:06]** ---

*A 70 centimeter squared window*

**[22:06]** ---

*Nanajussenchi shihou no madobe*

**[22:18]** ---

*Today's weather is sunny  
The rain is gone*

**[22:18]** ---

*kyou no tenki wa hare ame wa satteita*

**[22:25]** ---

*I opened the window  
though I have no reason*

**[22:25]** ---

*mado wo hiraku riyuu wa tokuni naikedo*

**[22:31]** ---

*This everyday room  
and the sighs that pollute it*

**[22:31]** ---

*itsumo no kono heya to nigosu tameiki*

**[22:36]** ---

*I shattered them*

**[22:36]** ---

*boku wa kowashita*

**[22:40]** ---

*I was always thinking of you*

**[22:40]** ---

*itsudatte zutto kimi wo omotteita*

**[22:46]** ---

*The reality that squeezes my heart*

**[22:46]** ---

*kokoro shimetsukeru reality*

**[22:52]** ---

*I was always longing to see you*

**[22:52]** ---

*aitakute itsumo kimi wo omotteita*

**[22:59]** ---

*And I'll continue to forge ahead  
with that memory*

**[22:59]** ---

*souyatte boku wa susumi tsuzukeru*

**[23:08]** ---

*Hey it's me, Goku!*

**[23:10]** ---

*Universe 2 strikes back!*

**[23:12]** ---

*I'm trapped in a strong black hole  
and in trouble.*

**[23:16]** ---

*Just then, Universe 6 begins  
an all-out attack!*

**[23:20]** ---

*Piccolo and Gohan are cornered by enemies  
with unlimited regeneration.*

**[23:25]** ---

*Universe 7 is in peril!*

**[23:28]** ---

*Next on Dragon Ball Super*

**[23:29]** ---

*"ACCELERATED TRAGEDY  
VANISHING UNIVERSES..."*

**[23:32]** ---

*Don't miss it!*

**[23:34]** ---

**[23:36]** ---

---

Revision #1

Created 2026-02-05 00:25:09 UTC by whimsee

Updated 2026-02-05 00:25:09 UTC by whimsee